



Verbale n. 6 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2024/2025

Seduta del 12 marzo 2025

Il giorno 12 marzo 2025 alle ore 8:30 nell'Aula 9 del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. **Comunicazioni del Coordinatore;**
2. **Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 4 del 5/12/2024**
3. **Offerta didattica programmata L11, L12 (coorte 2025-2028), LM37, LM94 (2025-2027): approvazione;**
4. **Offerta didattica programmata part-time L11, L12 (coorte 2025-2031), LM37, LM94 (coorte 2025-2029): approvazione;**
5. **Regolamenti didattici Corsi di Studio L11, L12 (coorte 2025-2028), LM37, LM94 (coorte 2025-2027): approvazione;**
6. **Comitato di Consulta/Indirizzo delle parti interessate: integrazione componenti,**
7. **Pratiche studenti;**
8. **Pratiche Erasmus;**
9. **Pratiche Tirocini;**
10. **Pratiche di equipollenza;**
11. **Segnalazioni e richieste da parte degli studenti;**
12. **Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;**
13. **Riconoscimento CFU per attività formative;**
14. **Proposta nomina cultori della materia;**
15. **Varie ed eventuali.**

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto ricavabile dal foglio di rilevazione.

	PROFESSORI I FASCIA		P	A	G
1	CARDONA MARIO				x
2	CAVALLINI CONCETTA				x
3	DELL'AQUILA GIULIA		x		
	FENICIA GIULIO		x		
4	PETRILLI SUSAN		x		
	SORIANELLO PATRIZIA		x		
	STRUMMIELLO GIUSEPPINA				x
	PROFESSORI II FASCIA		P	A	G
5	ABBATICCHIO ROSSELLA				x
	CONSIGLIO CRISTINA			x	
6	DE BENEDETTO ALFONSINA				x
7	DELLAROSA FRANCA		x		

8	DEVINCENZO GIOVANNA		x		
	DI LIDDO ISABELLA				x
9	FALCO GAETANO				x
10	GATTO MARISTELLA		x		
11	GRAMIGNA VALERIA				x
12	GRECO SIMONE		x		
	GRUMO ROSALINA		x		
13	LASKARIS PAOLA				x
14	LAVIOSA SARA				x
	LEONARDI ANDREA			x	
15	MAGLIOCCO GIOVANNI		x		
16	MARTINO PIERPAOLO		x		
	MATTEI LORENZO				x
17	PETILLO MARIA CRISTINA		x		
18	PORFIDO IDA				x
	RUTIGLIANO STEFANIA				x
	SALERNO MARCELLO			x	
19	SASSE BARBARA			x	
	SATTA GINO			x	
20	SERANI UGO		x		
21	SPINELLI LAURA CHIARA		x		
22	SQUEO ALESSANDRA				x
23	TERMITE MARINELLA		x		
24	VACANTE NATALIA		x		
	VIEL RICCARDO		x		
	ZECCA FEDERICO			x	
	RICERCATORI		P	A	G
25	AJRES ALESSANDRO		x		
26	BIANCO ANNA VITA		x		
	BORRELLI GIORGIO			x	
27	CICCHETTI ESTER				x
28	CIUFFREDA ANTONIO			x	
29	CORNACCHIA FRANCESCO		x		
30	DE IACO MOIRA		x		
	ERAMO IMMACOLATA				x
	GIRONE FRANCESCO		x		
31	GUAGNELLI SIMONE				x
32	LAVOPA ROSANNA				x
	LUSSONE TERESA				x
	MAGRONE EMILIA MARIA				x
33	MELEDANDRI FRANCESCO		x		
	MONACO ANGELO		x		
34	NICOSIA ALDO		x		
	SAPONARI ANGELA BIANCA			x	

35	SIMON ULRIKE		x		
	DOCENTI A CONTRATTO		P	A	G
	ALLOCCA DANIELA			x	
36	ANELLI GRAZIA			x	
37	ANGUITA VICTOR		x		
	BERNI FLORA			x	
38	BOLOYAN JAMIL			x	
39	BOZZA CRISTIANA				x
40	BRIER SABINE				x
41	COSTA RUI ALBERTO ALVES TRINDADE				x
42	FILIERI EMILIO				x
43	LAPEDOTA DOMENICO				x
44	MULLIGAN EILEEN MARY			x	
45	NICHILO ANGELO			x	
46	PALDERA ANTONIA				x
47	PATERMANN GABRIELE AGNES			x	
48	PELLECCHIA MARTA RITA				x
49	PINTO CATERINA			x	
50	RIPARANTE MARTA				x
51	SIFO FRANCESCO			x	
52	STRAGAPEDE ERIKA			x	
	STUDENTI		P	A	G
53	CAPRIATI GIULIA		x		
54	CILLA NILDE			x	
55	FATIGUSO GIUSEPPE			x	
56	GHIRAN MIRUNA ANA-MARIA			x	
57	IACOBELLIS ALESSIO		x		
58	KONE SIAKA JUNIOR			x	
59	MAGGI CHIARA		x		
60	SARACINO DESIREE		x		
61	SPORTELLI ALESSANDRO			x	
62	STANCHI MARTINA GERARDINA		x		

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante la Prof.ssa Susan Petrilli.

Il Consiglio inizia alle ore 8:45.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Comunicazioni.

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, sulla scorta di una mail inviata dalla Prof.ssa Anna Paterno, Delegata del Rettore ai Percorsi formativi, ricorda ai presenti che l'Ateneo di Bari quest'anno ha previsto l'attivazione di nove corsi di Competenze trasversali specificatamente dedicati alle/ai docenti. Tali corsi perseguono sia l'obiettivo di favorire lo sviluppo delle competenze didattiche, di ricerca, istituzionali e gestionali dei professori e dei ricercatori, sia quello di migliorare l'efficacia e la qualità della didattica erogata nell'ambito dell'offerta formativa dell'Università.

Per tutte le informazioni, il Coordinatore rinvia alle notizie contenute nella pagina Uniba dedicata alle Competenze trasversali.

2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 5 del 10/02/2025;

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 5 del 10/02/2025 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 5 del 10/02/2025.

3. Offerta didattica programmata L11, L12 (coorte 2025-2028), LM37, LM94 (2025-2027): approvazione;

La Prof.ssa Dell'Aquila illustra nel dettaglio l'Offerta didattica programmata L11, L12 (coorte 2025-2028), LM37, LM94 (2025-2027) inviata per mail a tutti i membri del Consiglio.

Il Coordinatore pone in approvazione l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2025-2028) che si allega e costituisce parte integrante del presente verbale (Allegato 2). Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2025-2028).

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2025-2028) che si allega e costituisce parte integrante del presente verbale, (Allegato 3). Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2025-2028).

La Prof.ssa Dell'Aquila pone poi in approvazione l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea in Lingue e Letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2027) che si allega (Allegato 4) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea in Lingue e Letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2027).

Il Coordinatore pone in approvazione l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea in Traduzione Specialistica LM-94 (coorte 2025-2027). che si allega (Allegato 5) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare l'Offerta didattica programmata del Corso di laurea in Traduzione Specialistica LM-94 (coorte 2025-2027).

4. Offerta didattica programmata part-time L11, L12 (coorte 2025-2031), LM37, LM94 (coorte 2025-2029): approvazione;

Il Coordinatore pone all'attenzione del Consiglio l'Offerta didattica programmata part-time L11, L12 (coorte 2025-2031), LM37, LM94 (coorte 2025-2029).

La Prof.ssa Dell'Aquila illustra sinteticamente i Piani di studio part-time dei Corsi di Laurea L-11, L-12, (coorte 2025-2031), LM-37 e LM-94 (coorte 2025-2029) inviati a tutti i membri del Consiglio.

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue, culture e letterature moderne L-11 (coorte 2025-2031), che si allega e costituisce parte integrante del presente verbale, (Allegato 6). Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue, culture e letterature moderne L-11 (coorte 2025-2031).

Il Coordinatore pone in approvazione il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale L-12 (coorte 2025-2031) che si allega e costituisce parte integrante del presente verbale (Allegato 7). Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale L-12 (coorte 2025-20301).

Il Coordinatore pone in approvazione il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2029) che si allega (Allegato 8) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2029).

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Traduzione Specialistica LM-94 (coorte 2025-2029) che si allega (Allegato 9) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Piano di studi Part-time del Corso di laurea in Traduzione Specialistica LM-94 (coorte 2025-2029).

5.Regolamenti didattici Corsi di Studio L11, L12 (coorte 2025-2028), LM37, LM94 (coorte 2025-2027): approvazione;

Il Coordinatore illustra nel dettaglio le modifiche apportate nei quattro Regolamenti dei Corsi di Studio afferenti all'Interclasse di Lingue e Letterature straniere (L11, L12, LM37, LM94), precedentemente inviati ai componenti del Consiglio e redatti in base all'ultima versione del format predisposto dalla Direzione dell'Offerta formativa e dal Presidio di Qualità.

Si apre una breve discussione in merito alla durata della validità della prova scritta degli insegnamenti delle lingue straniere, fino alla coorte 2024-2027 corrispondente a un anno e, dalla coorte 2025-2028 estesa all'intera coorte. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa Simon che ritiene che l'allungamento della durata della validità della prova scritta sia rischiosa e pensa sia necessario monitorarne l'impatto sui fuori corso. Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, fa presente che la proposta di allungare la durata di validità della prova scritta degli insegnamenti delle lingue straniere, come riportato nei Regolamenti, è proprio il frutto del monitoraggio delle richieste e dell'espletamento delle pratiche di richiesta "cambio lingua" da parte della Giunta. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa De Iaco che tiene a precisare che la formula inserita nei Regolamenti portati ora all'attenzione del Consiglio è il risultato di una mediazione realizzata nei Gruppi di Riesame/Assicurazione della Qualità proprio al fine di trovare una soluzione utile agli studenti che non hanno nessun interesse ad allungare i tempi della propria carriera. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa Petrilli per evidenziare come attualmente sia importante tenere presente le esigenze degli studenti lavoratori molto più che in passato, tenendo presente che sono quelli più soggetti ad andare fuori corso. Il Prof. Nicosia interviene per manifestare il proprio dissenso in merito all'allungamento della durata di validità della prova scritta degli insegnamenti delle lingue straniere.

Il Coordinatore pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2025-2031) che si allega (Allegato 10) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a maggioranza e con il solo voto contrario del Prof. Nicosia, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2025-2028). La Prof.ssa Dell'Aquila pone poi in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2025-2028) che si allega (Allegato 11) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2025-2028).

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2027) che si allega (Allegato 12) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il

Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2025-2027). Il Coordinatore pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea in Traduzione specialistica LM-94 (coorte 2025-2027) che si allega (Allegato 13) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea in Traduzione specialistica LM-94 (coorte 2025-2027).

Esce il Prof. Viel alle ore 9:47.

6. Comitato di Consulta/Indirizzo delle parti interessate: integrazione componenti,

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, informa il Consiglio che risulta opportuno inserire il Dottorato di ricerca in "Lettere, Lingue e Arti", interno al Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica, nel Comitato di indirizzo/consulta delle parti interessate di cui si avvalgono i Corsi di Studio rientranti nell'Interclasse di Lingue e letterature straniere. In tale Dottorato diversi laureati dei Corsi di Studio magistrali delle classi LM37 ed LM94 (Lingue e letterature moderne e Traduzione specialistica) riescono a proseguire la loro formazione universitaria. Il Consiglio approva all'unanimità l'inserimento del Dottorato di ricerca in "Lettere, Lingue e Arti", interno al Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica, nel suddetto Comitato di indirizzo/consulta delle parti interessate.

Esce il Prof. Meledandri alle ore 9:50.

7. Pratiche studenti;

OMISSIS

8. Pratiche Erasmus;

OMISSIS

9. Pratiche Tirocini

OMISSIS

10. Pratiche di equipollenza;

Non ci sono richieste di equipollenza.

11. Segnalazioni e richieste da parte degli studenti;

Non ci sono segnalazioni da parte degli studenti.

12. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;

OMISSIS

13. Riconoscimento CFU per attività formative;

- Richiesta del 10/02/2025 Prot. n. 855- V/4 da parte della Prof.ssa Claudia Corfiati di 1 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Ciclo di lezioni sul Romanzo Francese dell'Ottocento e Novecento "Letteratura è donna" tenuto dalla prof.ssa Anna Ledwina dell'Università di Opole (Polonia) che si terrà dal 28 al 30 aprile 2025 per un totale di circa 8 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Ciclo di lezioni sul

Romanzo Francese dell'Ottocento e Novecento "Letteratura è donna" tenuto dalla prof.ssa Anna Ledwina dell'Università di Opole (Polonia) che si terrà dal 28 al 30 aprile 2025.

- Richiesta ora per allora del 12/02/2025 Prot. n. 931- V/4 da parte della Prof.ssa Lea Durante di 1 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Ciclo di sei incontri dal titolo "Amiche geniali: Sei grandi scrittrici contemporanee e la loro influenza sul nostro tempo" che si sono tenuti a partire dal 6 marzo al 9 aprile 2025 per un totale di circa 8 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Ciclo di sei incontri dal titolo "Amiche geniali: Sei grandi scrittrici contemporanee e la loro influenza sul nostro tempo" che si sono tenuti a partire dal 6 marzo al 9 aprile 2025 per un totale di circa 8 ore frontali.

- Richiesta del 24/02/2025 Prot. n. 1194- V/4 da parte del Prof. Simone Guagnelli in collaborazione con l'Associazione studentesca "Studenti Indipendenti" di 1 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Convegno "Voci Soppresse: la censura come strumento politico" che si terrà il 9-10 ed 11 aprile 2025 per un totale di circa 8 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Convegno "Voci Soppresse: la censura come strumento politico" che si terrà il 9-10 ed 11 aprile 2025 per un totale di circa 8 ore frontali.

- Richiesta del 30/01/2024 - Prot. n. 1039-V/ 4 da parte della Prof.ssa Maria Giuseppina Mascolo di 3 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti del corso di laurea L-11 ed L-12 al Seminario "Cultura e arte ebraica nell'Italia meridionale" che si terrà nel II° semestre per un totale di 21 ore. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 3 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti del corso di Laurea L-11 ed L-12 al Seminario "Cultura ed arte ebraica nell'Italia meridionale" che si terrà nel II° semestre per un totale di 21 ore.

14. Proposta nomina cultori della materia;

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, illustra ai presenti la proposta di attribuzione della qualifica di *cultore della materia* ad esperti e studiosi non appartenenti ai ruoli del personale docente o ricercatore dell'Università (D.R. n. 1313 del 10.04.2014), in possesso di documentate esperienze e competenze in uno specifico ambito disciplinare:

Cultore della materia	S.S.D.	Insegnamento	CdS	Docente
GHIRELLI Giordano	PHIL-01/A	Filosofia Teoretica	L-11	STRUMMIELLO Giuseppina

Il Consiglio, esaminati i requisiti, approva all'unanimità la proposta per poi trasmetterla al Consiglio di Dipartimento deputato alla nomina ufficiale dei cultori della materia.

15. Varie ed eventuali.

Non ci sono varie ed eventuali.

La seduta è tolta alle ore 10:00.

Il Coordinatore
f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila

Il Segretario verbalizzante
f.to Prof.ssa Susan Petrilli